

ЧУЧЧАРЕЛЛО^{*)}

Неаполитанская песня

'O CIUCCIARIELLO

Canzone napoletana

Слова Р. МУРОЛО

Testo di R. MUROLO

Перевод В. Крылова

Музыка Н. ОЛИВЬЕРО

Musica di N. OLIVIERO

Andantino

The piano introduction is in 2/4 time, key of B-flat major. It features a melody in the right hand with triplets and a bass line in the left hand. The tempo is marked 'Andantino'.

1. Лен - та до - ро - ги, белой, пу - стыи - ной, по - ле и солн - це, и за - пах по -
 1. 'Ncorr' a na stra - da jancae su - la gna'mmiez'al'ad - do - ree al - l'a - ria - esam.

The piano accompaniment for the first vocal line consists of a treble and bass staff. The treble staff has a melody with triplets, and the bass staff has a simple accompaniment. The tempo is marked 'Andantino'.

лы - ни, лишь по - воз - ка не боль - ша - я ти - хо, ти - хо е - дет в даль. Нет, не сне -
 .pa - gna 'na car - ret - ta pic - ce - rel - lachia - nu chia - nu se ne va. Nun s'affa -

The piano accompaniment for the second vocal line consists of a treble and bass staff. The treble staff has a melody with triplets, and the bass staff has a simple accompaniment. The tempo is marked 'Andantino'.

- шит Чучча - рел - ло - ос - лик, он по - ти - хонь - кушаж - ком бре - дёт, гру - стен хо -
 - ti - ca' stu ciu - ccia - riel - lo, nun te - ne pres - sa, ch'è te - ne' a fà? E sta lun -

The piano accompaniment for the third vocal line consists of a treble and bass staff. The treble staff has a melody with triplets, and the bass staff has a simple accompaniment. The tempo is marked 'Andantino'.

*) Чуччарелло - ослик.

Привес

зя - ин, го - род да - лё - ко, впро - чем, ни - кто их там и не ждёт... Тя -
 - та - no stu pa - i - siel - lo ad - do ni - sciu - no cead - dà aspet - tà!... Е

ни, тя - ни, тя - ни, мой Чуч - ча - рел - ло, мой ос - лик вер - ный,
 ti - ra, ti - ra, ti - ra, oi ciuc - cia - riel - lo, sta car - ret - tel - la,

ша - гай вне - рёд!
 ti - ra - la - tu!

Зве - ни, зве - ни, зве - ни, бу - бен - чик,
 Е - so - на, so - на, so - на'o сам - ра -

сме - ло, ни - кто не слы - шит, ни - кто не ждёт... По -
 - niel - lo... ma chia - spet - ta - va... nun'nce sta echiù! 'Na

- ки - нут я лю - би - мой си - не - о - кой, o -
 fem - me - na bu - sciar - da m'ha las - sa - to: lun -

- на от нас те - перь у - же да - лё - ко... ко...
 ta - po d'a sam - ra - gna se n'è' gghiu - ta!

Тя - ни, тя - ни, тя - ни, мой Чуч - ча - рел - ло,
 E ti - ra, ti - ra, ti - ra, o'ciue - cia - riel - lo,

дру - гой до - ро - гой ве - зи ме -
 ре п'а - ta stra - da por - ta - me

Для повторения

Для окончания

ня. ту! 2. Ах, Чуч. ча. // ня! 2. Оі сіус. сіа. // ту Лен. га до. 'Нсор. р'а 'на

- ро - ги, бе - лой, пу - стын - ной, по - ле и не - бо, и за - пах по -
stra - da jan. ca e su - la - gna, mmez' a ll'ad - do - re e al - la - ria e sam -

- лы - ни, лишь по - воз - ка ти - хо е - дет, по - гру -
- ра - гна 'на сар - ret - ta pic - се - rel - la chia - nu

- жа - ясь в си - не - ву...
chia - nu se ne va...

2. Ах, Чуччарелло, ослик мой кроткий,
Видел меня ты в объятьях красотки,
Обещанье выйти замуж

Тоже, верно, слышал ты.

„Милый, любимый,-она твердила,-
Надо нам свадьбу весной сыграть.“

Но лишь обманом всё это было:

Скрылась она, и негде искать...

Припев: Тяни, тяни, тяни, мой Чуччарелло,
Мой ослик верный, шагай вперёд,
Звени, звени, звени, бубенчик, смело,
Никто не слышит, никто не ждёт...
Покинут я любимой синеокой,
Она от нас теперь уже далёко...
Тяни, тяни, тяни, мой Чуччарелло,
Другой дорогой вези меня.

Лента дороги, белой, пустынной,
Поле и небо, и запах полыни,
Лишь повозка тихо едет,
Погружаясь в синеву...

Oi ciucciariello, buono eggarbato,
ti ca'nce viste sempe abbracciate,
'na prumessa'e matrimonio 'a sentiste pure tu!
Essa diceva: „Sei'a vita mia!
E a primmavera ce hammà spusà!!“
Nun era overo... fuje'na buscia...
Se n'è partita... chia addò stà!..

Ritornello: E tira, tira, tira, oi ciucciariello,
Sta carrettella,
tirala tu!
E sona, sona, sona' o campaniello...
ma chi aspettava...
Nun'ce sta cchiù!
Na femmena busciarda m'ha lassato:
luntano d''a campagna se n'è gghiuta!
E tira, tira, tira, oi ciucciariello,
pe n'ata strada portame tu!
'Ncopp''a na strada janca e sulagna,
'mmiez'all' addore e all'aria'e campagna
Na carretta piccerella chianu chianu se ne va.